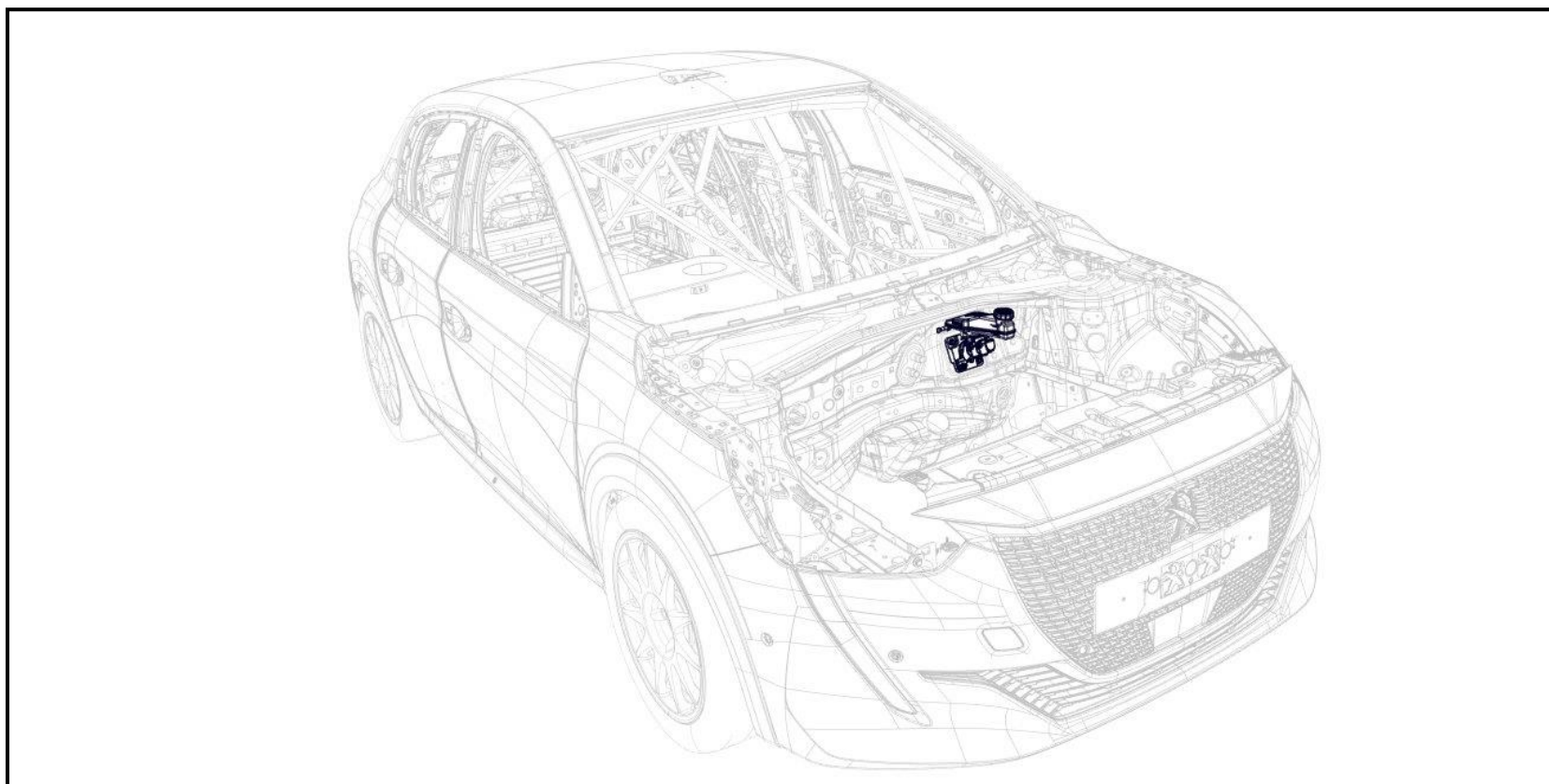
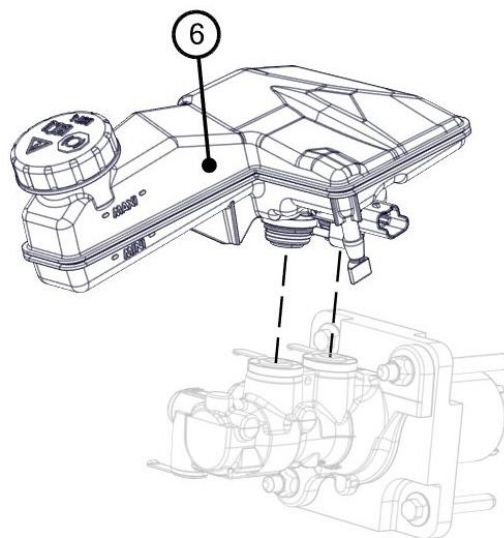
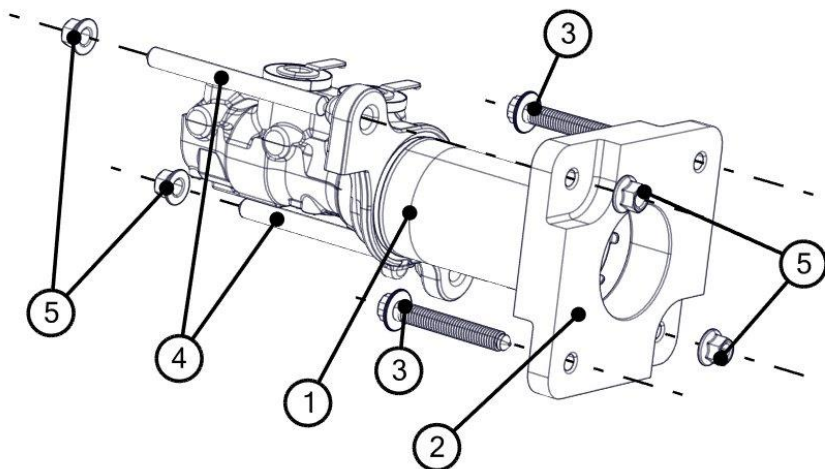


F61
COMMANDE FREIN
BRAKE COMMAND
MANDO DE FRENO





REP	REF.	QTE	DESIGNATION
1	1655488880	1	MAITRE CYLINDRE FREIN D22.2 Master Cylinder D22.2 Bomba de freno D22.2
2	904641358B	1	ENTRETOISE MC FREIN Spacer Brake Master Cylinder Espaciador bomba de freno
3	6925W5	2	VIS à EMBASE STD HR M8x125 L55 Collar Screw STD HR M8x125-L55 Tornillo con base STD HR M8x125 L55
4	904642848A	2	TIGE FILETEE M8x125 L90 Thread Stalk M8x125-L90 Varilla roscada M8x125-L90
5	7238ET	2	ECROU FREIN à EMBASE M8-7-10 Nylstop Collar Nut M8-7-10 Tuerca con freno y base M8-7-10
6	1643581480	1	RESERVOIR LIQUIDE de FREIN Brake Fluid Tank Estanque de líquido de freno
7	PS97633A10	3	Liquide de frein Brembo (0,5L) Brembo brake fluid (0,5L) Líquido de freno Brembo (0,5L)
8	9832365780	1	Joint de maître-cylindre Ø48 Master cylinder seal Ø48 Junta de bomba de freno Ø48

Préparation du maître-cylindre :

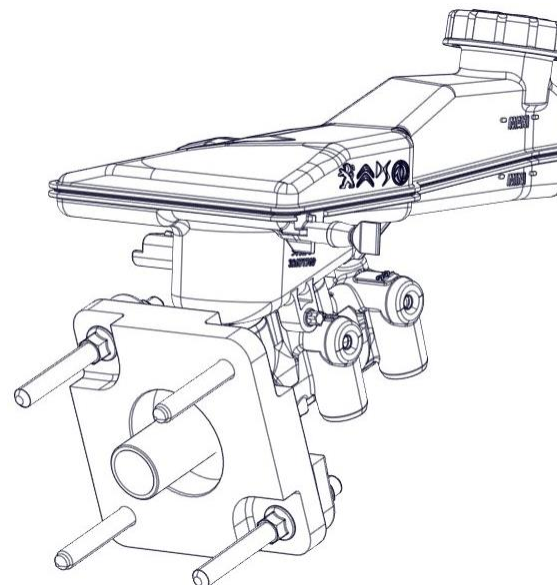
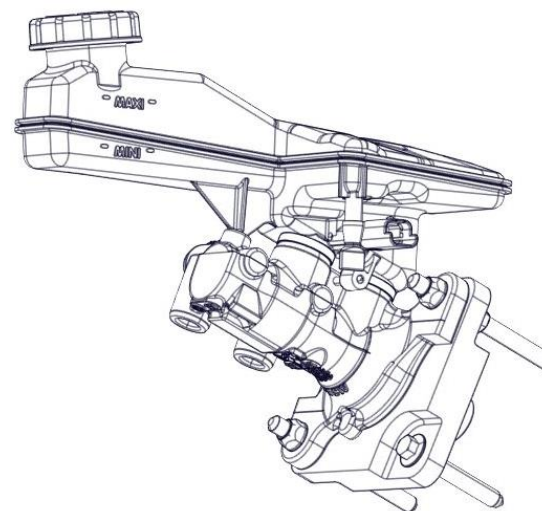
- Clipper le réservoir (rep.6) sur le maître-cylindre (rep.1).
- Visser les 2 goujons (rep.4) dans l'entretoise (rep.2) en laissant dépasser environ **25mm**.
- Brider ensuite le maître-cylindre (rep.1) sur l'entretoise (rep.2) en vissant les 4 écrous (rep.5). Serrer à **23N.m**.
- Installer les 2 vis (rep.3).

Master cylinder preparation:

- Clip the reservoir (rep. 6) onto the master cylinder (rep. 1).
- Screw the 2 studs (rep. 4) in the spacer (rep. 2) until **25mm** are protruding on the master cylinder side.
- Fasten the master cylinder (rep. 1) on the spacer (rep. 2) using the 4 nuts (rep. 5) and tighten to **23Nm**.
- Engage the 2 screws (rep. 3).

Preparación de la bomba de freno:

- Clipsar el estanco (rep.6) sobre la bomba de freno (rep.1).
- Enroscar los 2 espárragos (rep.4) dentro del espaciador (rep.2) dejando sobrepasar de 25mm.
- Fijar la bomba de freno (rep.1) sobre el espaciador (rep.2) enroscando las 4 tuercas (rep.5). (de cada lado del espaciador). Apretar a 23N.m.
- Colocar los 2 tornillos (rep.3).



23N.m

Préparation de l'étanchéité :

- Découper dans une chute de plaque de mousse référence CS180004ST fournie dans le chapitre T4A, 2 cylindres de **Øint 8** et **Øext 24**. Les enfiler sur les 2 goujons ([rep.4](#)) jusqu'au contact de l'entretoise ([rep.2](#)).
- Faire un petit cordon de **joint silicone** suivant le tracé de la photo ci-contre pour garantir une bonne étanchéité.

Sealing:

- In an offcut of foam from the plate reference CS180004ST supplied in the chapter T4A, cut 2 cylinders of dimension **Øint 8mm** and **Øext 24mm** and slide them on the studs ([rep. 4](#)) until they come in contact with the spacer ([rep. 2](#)).
- Make a small bead of **silicon sealant** following the black trace shown on the picture opposite to insure a good water tightness.

Estanquidad:

- Cortar dentro de un desecho de placa de espuma CS180004ST, 2 cilindros de Øint 8 y Øext 24. Poner sobre los 2 espárragos ([rep.4](#)) hasta el contacto con el espaciador ([rep.2](#)).
- Trazar una línea con junta silicona como ilustrado en la fotografía al lado, para asegurar una buena estanquidad.



Face d'appui sur tablier
Bulkhead side
Lado del salpicadero



Joint
silicone

Silicon
sealant

Junta
silicona

Montage du maître-cylindre :

- Engager l'ensemble maître-cylindre préparé dans le tablier, réservoir vers le haut.
- Sur les 2 goujons (rep.4) et les 2 vis (rep.3) dépassant dans l'habitacle, visser les 4 écrous qui fixeront le pédalier de frein (voir chapitre **G11**).

Master cylinder assembly:

- Engage the master cylinder assembly on the bulkhead, reservoir up.
- On the 2 studs (rep. 4) and 2 screws (rep. 3) protruding in the cockpit, screw the 4 nuts which will maintain the pedal box (see chapter **G11**).

Montaje de la bomba de freno:

- Colocar la bomba de freno preparada contra la carrocería (con el estanque por arriba)
- Sobre los 2 espárragos (rep.4) y los 2 tornillos (rep.3) sobrepasando dentro del habitáculo, enroscar las 4 tuercas que van a fijar el pedalero (ver capítulo G11).

